

1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

英軍攻下達爾文港

教宗若望保祿呼籲英阿結束紛爭

【綜合報導】據英國國防部發言人談話得知，昨天宣佈，英軍已攻下達蘭文港並向該港附近之GOOSE GREEN阿軍傷亡甚重，數以百計之阿官兵已被俘虜。英軍則損失輕微。阿根廷軍部否認達蘭文港被攻佔，阿軍退守阿根廷軍部達蘭文港附近，但旋被阿軍擊退。英軍進軍達蘭文港附近，但旋被阿軍擊退云云。

消息指出，英突擊隊除監視阿空軍基地外，又進行破壞工作。報導謂日前阿根廷有五架超轟炸機遭受破壞，同時阿根廷又宣佈捕獲七名英軍突擊隊員。倫敦方面對於此說一直保持默然。

在英阿酣戰聲中，加拿大紐賓士域蒙頓市一工廠最近發現三顆落下的阿空軍基地。

據今晨消息，英軍不只佔領薩港及其南部之 GOREN 飛機跑道，且其東進部隊亦進展神速。現已攻佔士丹利港以北三十公里之德其利士。該處係戰略要地。德其利士被佔後，士丹利港備受威脅。

據軍事分析家稱，GOREN 飛機跑道對英軍極其重要。蓋英軍之獵犬式戰鬥轟炸機可以此處為基地，而兩艘航空艦（賀美斯號及無敵號）則可駛至福島以東海域，免受空軍襲擊之威脅。

又據消息來源稱，英軍突擊隊在阿根廷本土或其附近頗為活躍。報導說，該等突擊隊之主要任務為監視阿根廷南部一處空軍基地。加拿大艦隊已飛出港，即立刻向福島附近之英

家製造三千枚核燃料將於七月準備完妥。現正等候阿國有關裝船之命令。加外長麥紀根謂以後售給阿國之核燃料將受嚴密格管制，惟先前之教皇，則加國仍將支持。

教宗若望保羅二世昨日抵達倫敦，作為期六天之訪問。教宗抵英之始，即向美阿雙方呼籲和平。教宗時更謂，他除向英阿呼籲外，並已向聯國秘書長皮里斯及全球其他有影響力之政治家，籲請協助結束英阿紛爭。

在美洲國家組織會議中，大部份成員國均支持阿國，而指責美國以物資供應英國。尼加拉及建議另組美洲以國家組織，而將美國摒諸門外。

# 美蘇太空武器爭霸

（美國已提摩爾電）據美國空軍官員稱，美國現正擴大其軍事太空計劃，以確保蘇聯不能控制環繞地球之太空軌道。

卑詩星主因安裝炮

提訴時限將獲延長

（或多利電）由於安裝膠（UREA FORMALDEHYDE）而發生問題之屋宇，昨獲得府准許，將提出新松素還清除胞膠費用之期限，延長四年。

之任何時間提出，延長時限之最佳，旨在使屋宇有足夠時間完成其在法律方面之研究。

賓路銀行主席獲選  
國際貨幣會議董事

共同對抗美以兩國

領袖高密尼在德黑蘭廣播中警告阿拉伯國家必須採取激烈的中東政策，以對付美國及以色列。他說，如果它們不這樣做，必為伊所反對。

高密尼續稱，阿拉伯國家不在與伊拉克戰爭中獲得大勝。

（倫敦新社電）伊國回教要接受美國及以色列的所議中東和平計劃。他呼籲阿拉伯國家和伊斯蘭團結一致，以便與以色列及美國對抗。他重申不欲佔領伊拉克境內的原因，無非希望保護阿國的邊境城鎮。伊國官方揚言最近與伊拉克戰爭中獲得大勝。

加政府預測今年國內經濟仍然衰退  
**國民生產總值下降**  
(渥太華加新社電) 加聯邦一較財政預算案所預測之五

政府昨承認今年加國經濟將仍繼續衰退。預料八二年內的國民生產總值將下降百分之零點五。此種情形將維持至一九八三年。但到八三年以後，一些專家預測國民生產總值將上升百分之一點五點八為高。

據悉：在世界七大工業之中，只有美國及加拿大合衆日本再度放寬

上月政府預測在今年底之前，全國失業率約爲百分之九點二，超過三分之一。

# 將獲延長

，被選爲該會議四名銀行界董  
之一。

席布查、華祖維銀行信託公司總裁米特連、及新南威爾斯銀行總經理韋特。該會離來年之主席爲波士頓第一國家銀行總裁育路。副主席爲東京銀行總裁 KASU IWAGI。

**日本出超二百餘億**  
(東京電)據日本大藏省稱，截至本年三月三十一日之過去一年財政年度，日本共有貿易出餘二百零四億八千萬美元。此數較前年度之出超六十七億七千萬美元，約增兩倍之多。

**受福克蘭戰事影響**  
(雲訊)福克蘭群島之戰事，已開始影響雲城一家阿根廷商。

商人。本號以經理三寶商店主。七號意人阿根紐經營商店主。米奇阿魯業稱，他商店的生意受受到打擊，因阿根紐與英國發生戰事，致生意降低百分之七十五。他又認為此亦由於與加拿大經濟衰退有關。

他出生於意大利用，曾居住阿根紐二十七年，現年五十二歲。自福克蘭戰爭爆發之後，上月多次被人擾亂，有多次打電話向他辱罵，因他出售阿根紐產品，將款項匯給阿根紐。

省際五元開獎號碼

一九八二年五月廿八日開獎號

6680361

一九八二年五月廿一日開獎號

3746320

一九八二年五月十四日開獎號

1745111

一九八二年五月七日開獎號碼

3955460

一九八二年四月三十日開獎號

6914108

上述七字全市者得五千萬  
。中末尾六字者得五萬元。五  
一千元，四字一百元。三字廿  
元，二字十元。請覆查正式彩  
。本報絕不負任何責任。

華英書局  
專售  
招牌  
4705 GLADSTONE, VAN. 437-5188

**GRAND TRADING CO. LTD.**  
**香港市場批發**      **WHOLESALE**  
 236 EAST PENDER STREET      TEL: **669-5840**

中國旅行社聯合主辦：  
香港學聯會  
加美華僑子弟中國夏令營

七月十三日從溫哥華直航飛往香港。  
七月十七日進入廣州轉佛鄉（包括開平，新會，台山，中山）  
學習與活動，還到附近僑鄉參觀訪問。與及到省內  
西樵，佛山，廣州，北京，南京，無錫，蘇州，上  
海，杭州，桂林等地旅遊，到八月二十日結束。  
全程三十八天，全部費用加幣三千六百元（包括香港食住），  
來回香港機票，國內旅遊費用，（酒店，膳食，交  
通及參觀）

加拿大報名處：溫哥華緬街五五〇號  
電話：（六〇四）六八一八五三一

華安國貨公司

廣州華僑服務部舉辦  
華僑華裔學生夏令營：

一、地點：廣州暨南大學。  
二、時間：六月廿九日至七月十九日。  
三、參加資格：凡華僑、華裔學生，年齡在十五歲以上，身體  
健康，均可參加。  
四、費用：每人收人民幣五百五十元（外匯兌換券），包  
括住宿、飲食、學費、文娛、參觀、交通、探  
親和週末旅遊等項費用。  
五、附帶旅遊：夏令營閉營後前往北京，無錫，上海，杭州，  
桂林旅遊，時間十八天，費用特定。  
加拿大報名處：溫哥華緬街五五〇號  
電話：（六〇四）六八一八五三一

華安國貨公司

**SHUM'S RESTAURANT**

9097-120<sup>th</sup> ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010  
3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122

烈治文分店  
已開張營業

特設茶市  
名茶美點  
精製粵菜  
生猛海鮮  
出品精良  
服務至上  
服裝優雅  
大筵小酌  
無任歡迎

有寬大停車場  
每週七天營業

烈治文分店營業時間：  
每日上午十時至晚上十時  
週五、六延長至十一時  
假日照常營業

主辦演出：  
中華文化中心

演出顧問：  
振華聲藝術研究社

# 中國廣東粵劇團

## 首次北美溫哥華市訪問演出

音樂：  
黃繼謀  
文卓凡  
陳昌

日期	星期	時間	劇目
六月十五日	星期二	晚上八時	搜書院(長劇)
六月十六日	星期三	晚上八時	昭君出塞、山伯與祝英台(短劇)
六月十七日	星期四	晚上八時	佳偶兵戎(長劇)
六月十八日	星期五	晚上八時	焚香記(長劇)
六月十九日	星期六	晚上八時	寶蓮燈(長劇)
六月二十日	星期日	下午一時半	刁蠻公主、借過、西河會妻(短劇)

主要演員：

紅線女  
陳笑風

紅虹 呂雁聲 羅楚華

黃志明 葉偉雄 羅敏寧

梁金城 小少佳 吳寶志

梁瑞冰 林家碧

舞台藝術：林飛

票價

\$15, \$20, \$25

演出地點：伊利沙白女皇大劇院 加拿大溫哥華

售票處：片打東街五十號中華文化中心 電話：六八七〇七二九

外埠觀眾購票可將劇目及票價列明，連同匯票(MONEY ORDER)寄往中華文化中心函購即

## CHINESE CULTURAL CENTRE

50 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: 687-0729

歡宴廣東粵劇團宴會(六月十二日下午六時半於華僑大酒樓)餐券即日開始發售，每券十五元。



春

別認爲我像字作，我

「別以為我傷害了你，我是……」

對方却一點也不知道。

唐誠平慢慢滑向杜小夢，慢慢的，停到杜小夢膝前，杜小夢抬起臉，望着唐誠平。

「誠平，——我傷了你嗎？」

唐誠平，一個非常年輕的男孩，靜靜地，但沒有一絲微笑的望着唐誠平。

「說我出身，還能不能要求她什麼？」

「是的，是舞女。」

劉盛源那雙唯唯諾諾的眼睛，仰慕著

B B 公 司

TEL. 435-1471

STAN HAN FRANK LEE

韓統光 李經緯

438-6597 879-3296

歡迎換屋

多。

▲五十近乃路，大地，四大房，十二萬多。

▲三年多，七萬餘，十三厘銀期，可接充。

▲乃路近三十，單層三房，九百尺，八萬。

▲大箱文，有小花園，六萬一千五。

▲五十五近城多利，三層，土庫租出，共五睡房，十二萬多。

生意經

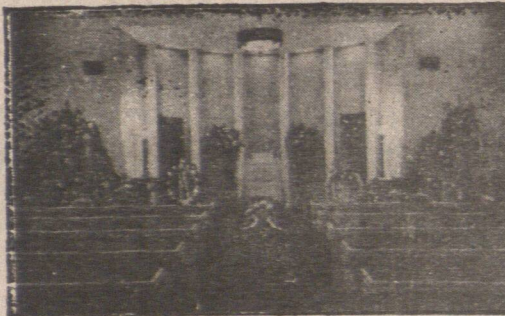
存貨甚多，不能盡列，歡迎詢問交換。

▲高貴林，購物中心，背後工業地，可以商業，萬餘尺，十五萬。

▲緬街廿六街角，中型果舖生意，日做五百，二萬六，另點貨。

代理賣屋。免費估價

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.  
TEL. 254-2821



本館創業  
六十餘年  
經驗豐富  
最新裝修  
寬大禮堂  
棺木山地  
式式俱全  
本館特聘華人經理  
李顯理二君為僑界服務  
廿四小時  
電話：二五四一二八二

宗教儀式  
任君選擇  
鄰近華區  
交通方便

一個  
33  
房  
每  
月  
租  
40  
△ P. 呎  
呎  
房  
水  
取  
有  
商  
△ 八十  
位  
五  
僅  
十  
(一) 西  
街  
樓  
取







★謝永源★  
承接彩色黑白放大  
教授：藝術攝影  
彩色沖晒  
電話：325-0177

**SMILER'S**  
男仕髮型設計中心  
CONNIE主理，保證滿意  
新潮電髮  
洗頭，剪，吹，  
預約：321-3665  
739 S.E. MARINE DRIVE.  
(NEXT TO BLUE BOY HOTEL)  
免費泊車

程工氣煤  
 治飽 275-8293  
 牌 照  
 持 有 政 府  
 電 話 : 32712533  
 專 門 修 理 及 安 裝 , 最  
 接 長 期 保 密 , 換 暖 氣  
 爐 九 百 五 十 元 起 , 換  
 熱 水 爐 二 百 九 十 五 元  
 專 修 爐 哥 華 , 免 費  
 上 門 估 價 。  
 誌 里 冷 氣 工 程 公 司  
 專 科 大 小 商 業 煤 房 冷 氣 工 程  
 設 計 裝 置 及 修 理 , 忠 誠 為  
 胞 服 務 , 快 捷 安 當 。

ENTENNIAL REALTY (1978) LTD

堂紅實業有限公司  
建築裝修

547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

抵買熱盤

▲緬街旺區，四十餘座位，唐餐小型飯店，原價四萬九，現大幅度降價二萬六，即二萬九千有商量。實全市最批買之一意。

▲貴林區，柯士甸大街，什碎炸鍋外賣送餐，附近柏文林立，僅取價三萬。

▲東區 ST LOUAN 街近京士威翻新舊屋正層一廳兩房，樓上另有兩房，高土庫，可以加建，適合大家庭，降價急售。八萬餘有商量。

▲四十五街東，近乃母街前舖後居，果舖生意，東主經營七年，生意穩定營退休，現誠生意僅取價三萬八千

▲咸多利街炸雞生意，座位四十，架撐新型，降價三萬餘，捷足先得。

**大成產業有限公司**  
GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.

**湯天豪 How E. Ton**

公司電話: 687-2215  
住家電話: 325-0527

**◀經營一切房屋地產買賣生意▶**

萬九千元，機會難逢。

★本公司免費代客估價一切物業★

西區 CAMELIE 街高尚房屋，環境幽靜，近學校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳。開價十六萬五千。

五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可改建一房一廳，位東區近展覽會場，交通，學校，僅開價十三萬九千元，因業主遷移而廉讓。

好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地塊 33 X 138，開價十二萬九千九百元。

近唐人埠 TOWNHOUSE 多間，全新式建屋，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人或在華北工作之人士居住。

工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括堅固房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地寬約 48 X 133，屬工業地，將來可發展工廠，欲做生意者請勿失良機。

大餐廳出租或出頂，近 P.N.E. 展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可限量。

高級商業地皮，位百老匯夾輔街，近唐人埠，面積約一萬六千平方呎，可建中環商場，樓上多單位住宅車房，近政府土地鐵路計劃地區如此機會不多。

大工業樓，近唐人埠，貨棧碼頭，佔地約二畝半，建築面積約十四萬平方呎，四面單邊，業主欠債過多，被迫割價出售，二百六十萬元，低過市價，機會難逢。

商業地皮和電油站廉讓，位本拿比商業區，地寬 30 X 114 呎，可建中型商場，僅開價五十九萬元，廉過買住宅屋。『真抵買』。

西士多舖生意，位華埠交通地區，每年生意超過廿萬元，喜花生意利潤厚，租約長，僅開價九萬九千元，機會難逢。

**加華實業燕梳公司**  
CATHAY PACIFIC REALTY & INSURANCE CO.  
電話：三三一—一零三四  
5052 VICTORIA Dr. Van B. C.

簡美玲  
Janice Kwan

韋大榮  
Wayne Tang

李金全  
Dick Leung

余金華  
EVA YU

李金全  
Dick Leung

李金全  
Dick Leung

李金全  
Dick Leung

李金全  
Dick Leung

李金全  
Dick Leung

**Dominic Lau**  
劉偉光  
324-3839  
**David Zee**  
684-6653

## 加華燕梳專營

房屋商業樓、栢文、物業保險、燕梳與及各項生意保險、保費特平、服務週到。  
▲代理政府 I. O. B. O. 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照、轉換汽車保險各項手續。

★公司附近泊車方便，並有收帳職員，能為閣下解答一切有關買賣各項樓宇事項。  
請與簡美玲 JENNIE KWAN 或馮大治洽商

## 五月新盤

▲商業與生意：(一)旺區商業樓兩間：第一間有兩舖位，四組辦公位，另有完成土庫。第二間有兩個舖位，及五組辦公位，全部租滿，有批。  
(二)列治文三街中環舖，有酒牌，座位一百二十個，裝飾華艷，用具俱全。  
(三)果店，每日生意四百至五百元，用具新而齊備，有長批。  
(四)本你備有三睡房住屋，另土庫兩睡房，廳及一廁完成，大業主急售。  
(五)域多利近十五街好屋地，三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，十一萬餘，抵買以上請即電銑誠 電話：三二五—一二七七

▲商業栢文樓，位於 GRANVILLE 六百老廣旺區，四層高十三組栢文樓下單位，全部租滿，地四千呎乘八十呎，現收入每年五萬九千元。裝修改建後應收入有十八萬多，開價一百二十萬元。  
▲禮品店出讓，位於舖街近二十五街，全部裝修一流，生意旺有好批，租金平，業主離埠急讓。開價三萬九千元，另貼貨。  
▲六睡房大屋，東區六十四街近乃街，地三十三乘一百六十六呎，正層四睡房，土庫完成兩房一廳，有低息按揭，可接批，開價十一萬九千九百五十元。  
▲五年新洋房，位於乃磨街夾三十五街地四十四呎乘八十八呎，建築一流，冷氣裝修，熱水吸氣，千三呎多實用面積，土庫有遊戲室，有陽台及雙車房花園湖園美觀實用。開價十八萬五千元。  
以上請與高太接洽。

## 商業樓

▲W. BROADWAY 七十五尺地，收入八萬一。開價一百三十萬。  
▲全 W. BROADWAY 最旺區，五十尺地，開價八十七萬。  
▲ROBSON ST. 全埠最旺區，三十三呎地，開價六十二萬五。  
▲列治文第三號路，四畝半地及商業樓，收入三十萬，有低息十四厘按揭二百萬。開價三百五十萬。  
▲INSULITE 中文 KERISDALE 開價八十五萬五千。5X120 地好。MORT GAGE。

以上請與梁國峯洽

## 唐人街靚屋

▲三房靚屋，全部翻新，地點方便，唐人埠住宅區小單邊，開價九萬八。  
請市加華地產中大維：三二四—一〇三四  
或住家：八七二—一七〇七六







扁桃腺不宜隨便切除

過去多年來，美國的青年男女大衛做過扁桃腺手術，這種現象在當時被認為是勇敢成長的一種自願步趨，因為他們的心目中認為扁桃腺切除的扁桃腺手術，是代表父母未能具有充分的力讓小孩子做手術，或者他們根本不知道這種手術的意義何在。

\*\*\*

家裡門窗 或鐵窗欄杆，許多人都會買這種油漆來自行塗油。

在油漆工中，經常會發現乾燥後的漆膜。

(一)施工場所不清潔，空氣中有太多灰塵。

(二)國漆的刷毛裡藏有塵土，未清漆膜出現沙粒般大小的小顆粒，這種粗粒不，而且容易剝落，而出現這種現象的主要原因。

漆膜出現沙粒般大小的小顆粒，這種粗粒不，而且容易剝落，而出現這種現象的主要原因。

妙巧漆油

除乾淨。

(三)開蓋已久的油漆所形成的漆皮混入漆液內等。

如果施工前適當注意環境清潔，清除刷毛的塵土，并將漆皮撈清，就可避免出現粗粒現象。

有兩條防綫，一個叫做體液（HUMORAL），另一個是細胞（CELLULAR）。詳細而言，體液防綫包含多數細胞，可以很正當地浮遊在血液周圍，這些個體的主要類別稱為抗體——它的作用是防

有人儘快將它切除。要因素是缺乏了，解決它要的防衛功能，另一方面有些孩童時常患有嚴重性喉嚨傳染病，他們扁桃腺出血，有時甚至有時臨出血，這在平常時疫階段中，腺樣體會增大，因為在

「十上的美國孩童需要做這種手術，同時許多兒科醫生都在醫院與醫學院講授課程中指出此手術已日漸式微。

止外來的傳染性病固有孔後部，軟顎後邊有巴羅維腺，很多時候要用口部呼吸。有時樣切除的目的是減輕

遇病者侵入，已達六歲孩童耳部傳染病是否

一位資深醫生表示，在人體免疫系統中，扁桃腺與扁桃體似乎是「無用」的，但是他強調它們的重要性，他說：「很多人將需要的器官零件放在一齊時，就會發現它們所擔任的重要任務。」扁桃腺是淋巴系統的主要部位，也是人體產生抗體，來控制癌細胞侵入人體；這種記憶性化學過程在我們生活中經常留在血液裡，而細胞防線方面有個上要做成份，淋巴細胞與淋巴細胞，淋巴細胞在血液循環，而淋巴結發生癌，癌細胞在淋巴結產生，淋巴腺成纖維型在人體死亡率未確確估計，但有一件使我們感到悲傷的事，是患者曾經被診斷，扁桃體切除手術者，可能患上哮喘或流行性感冒，淋巴腺成纖維型（LYMPHOID）比扁桃腺的患癌流行，扁桃腺炎機會更高。

人類有歷史以來，人體內的各種器官功能都是在於有目的地對付外來病的侵襲。特別像外來的微菌或病毒，還靠人體內組織可以對抗病菌的滋生，不然的話，結果難以想像。從很多事實分析，好像有人死於肺炎或結核病或其他傳染疾病，可以證明是病菌的繁殖加速，令患者缺乏抵抗力而死。

如此看來，為甚麼仍然不同（例如如腦瘤、腎癌、GROIN）頸部區域，與扁桃腺及細胞類活細胞的堆積病菌，作用是以扁桃腺為陸上的作用是阻止病菌登陸並壓抑增長，這對扁桃腺的作用特別重要，因為它把守喉嚨部位，人體的主要通道——呼吸空氣，吞食食物與飲料。

假如扁桃腺與作用如此重要，為甚麼仍然不變？

實際上，現今人生選擇中的做法，是讓中年患有慢性

一知集

的二分之一（一吋半，一五英厘），最慢的一小時只能爬一英厘）。  
 人體內在的冷卻系統是這樣有效，以致使人能夠忍受風大而乾燥的沙漠氏一百度的高溫。  
 ②細菌發展蛋白質的速度，比人體的細胞快二十倍。  
 ③人人在睡覺時都會發熱，如果醒來覺得完全沒有做過事，這只是配不起來而已。  
 ④一年之內，全球被老鼠吃掉的動物不下三千三百萬噸。

杏林一聞

喉嚨痛的治療，很簡單，除非情形特嚴重要用抗生素外，需要一杯熱水內加少許的鹽，用來漱口。三小時一次；要喜飲鹽水的，也可以熱水。熱水使痛楚，水沖走細菌。

**宏基建築有限公司**  
 專門承建新屋 舊屋改建  
 土庫間格商業住宅圖則設計  
 政府牌照 快捷妥當  
 電話：327-2335

**專 門 起 屋**  
 - 新昌建築工程公司 -  
 專門承建新屋 兼間新屋土庫  
 全部鬼佬技工 保證材料上乘  
 政府合法牌照 起貨捷快妥當  
 - 參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元  
 電話：255-9147

**建安工程公司**  
電話：25319651  
3214750  
新建房屋商業樓宇  
土庫間格裝修工程  
劃則設計經驗技師  
政府合格牌照精工  
安裝修理水電設備  
煤氣設備以及冷凍  
工程空調設備歡迎  
電詢免費估價。

門窗質鋁忠許  
玻璃窗門  
鋁質外牆  
暴風鋁門  
鋁質窗紗  
承接裝修  
土庫間格  
經驗豐富  
免費估價  
八七六—八〇四二  
八七九—三一八

**UNITED REALTY LTD.**  
3879 OAK STREET  
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

**鄺敏浩** **PETER WU**  
BUS: 736-3831  
RES: 261-6890  
PAGER: 524-8581 No.1306

▲一六〇〇尺新屋三睡房四十九呎近城多利地四  
十四乘一九取價八萬九千。  
▲新屋一三三〇尺兩全浴三睡房亞皆老街近卅  
三街地卅三乘一二〇。十六萬九。  
▲八年新屋四睡房兩全浴二廁 5310  
ST. CATHERINES, 十二萬九。  
▲一五八五東四街一〇四號一房大型柏文有大  
陽台, 五萬二。  
▲一六八〇東五街三二四號有景一房柏文, 七百  
一十五尺, 六萬四。  
▲二六六五東五街一〇四號, 清潔一房柏文,  
有陽台六萬五。  
▲三三〇〇東七街三一七號頂樓一房華麗柏文,  
六萬九。  
▲二五五東十四街一〇六號大型一房柏文, 六  
萬九。

# GARY YEE

## 余春池

736-3831 (24 HOURS)

專誠為閣下服務

### UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

## 急賣特平！特平！

▲新屋，非沙夾四十九街，十七萬五千。  
 ▲兩睡房屋，有山景，域多利夾六十街，業主急賣，請試首期三萬五，可接洽四萬元銀  
 期，無須申討。

▲位於雲埠市中心商業區，一百座位餐館，前景佳，如經營有方，將會大大超過目前每天三百元之生意額，叫價二萬五。

在過去四個多月內，本人手上的房屋總值超過一百萬。現時本人手上的房屋已差不多賣滿。但還有許多買家托本人找尋好住屋。現誠徵賣家及買家。歡迎電話詢問，免費估價。保證不會慳便閣下買賣。純粹以雙方滿意為原則。

**BB BLOCK BROS.**

Alfred (Alfie) Marr

**馬耀儼**

bus. 321-6881 res. 879-376  
5342 Cambie St. Van. B.C.



▲四年新，四睡房，三浴室，花園觀地大，一流設計。8252 BURN LAKE RD. 北本拿比。

▲838 E 15夾菲沙，大三睡房，飯廳客廳，新裝修廚房，有土庫，及車房九元五十。

▲6045 COMMERCIAL DR 樓上樓下各兩睡房，十七年新。地大42 X 114。四十三城多利。

土庫41 X 118，四十三街夾乃。5848 CULLODEN ST. 星期日上午一時至四時開放。


**百萬能實業公司**  
(列治文分行)  
Canada Permanent Trust Co.  
6740-3rd, Richmond B.C.  
公司: 273-3161  
住家: 274-2274  
**BEATRICE TSANG**  
**曾秀馨 (亞B)**

▲列治文三年屋，三睡房，有車房，近小學，二千多尺，約100X100地，急售，只要價十三萬二千五。

▲列治文，七年屋，主睡房，60X100，有二千三百多尺，有五睡房兩浴室，只售十三萬餘。

▲雲東區，三年前全間翻新，月租千多元入息屋，自住也適宜，標準地段，十五萬九，有價講，請來電查詢。

▲雲東域多利區，近學校，四年屋三睡房，土庫完成，出租單位，自住收租均宜，請來電查詢。



**林文和**  
**MICHAEL LIM**  
 Res. 274-7278 (住宅)  
**UNITED REALTY LTD.**  
 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.  
 Office: 736-3831

**代理地產買賣**

- 溫埠列治文新屋由十三萬起。
- 東區十萬以下平屋數間出售。
- 片打來域多利，兩睡房，完成土庫，八萬九千九。
- 近緬街，三睡房，卅三地，八萬九開價
- 卅三乘一四六，十二萬五元。
- 近PNE兩睡房，石米牆，土庫完成，十二萬餘。
- 三睡房，近闊夫及一街，土庫一房一廳及廚廁，環境幽美 33.5 X 127 LOT，十二萬餘。
- 三睡房，近闊夫及一街，土庫一房一廳及廚廁，近乃街四十一街，卅三呎地，開價八萬餘。
- 東區十一年三睡房，保養良好，土庫有廳房廁廚，近乃街四十一街，卅三呎地，

廿一世紀  
PHILIP WOO  
胡志堅  
PRUDENTIAL ESTATES

辦事處：273-1744 8061 Anderson Road  
住宅：274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

①雲東區十八街夾非沙比鄰人息屋二間，共有 10 X 12 呎地段，打屋地皮，月收二千有，有，好開，開價每間十一萬餘。請速價  
②列治文十年新兩個半睡房，堅固平房，鋼牆，石屎牆，有屋主低息，接，一牛銀期，取價九萬九，請速價  
③列治文二層屋，地大，交通購物方便，取價十二萬餘。  
④近 P.N.E. 新屋，有新屋保養，雙車房，交通方便，開價十四萬餘，有價讓。  
⑤列治文四睡房五年新，屋大地大，交通方便，開價十六萬餘。  
⑥餐館生意出讓，地點在列治文工業區，只做五天，適合夫婦經營，開價五萬四。  
⑦雲東三街夾乃路，入息屋，三睡房，開價八萬餘。  
⑧列治文炸魚炸雞店生意出讓，開價六萬餘

**Century 21.**

**MEMENZIES LTD. (COQ)**  
1212 - 2929 Barnet Hwy.  
Port Coquitlam, B.C. V3B 5R5  
(604) 464-4244

**張嘉倫**

**住宅 464-643**

三年新精美全磚屋，  
主套臥十五呎，收入好，近華埠。  
▲「七十五萬」

農地連溫室，有兩住家屋，全部科學化操作，  
地共十畝，近華埠四十五分鐘車，適合移民牧  
資。  
▲「七十五萬」

商業樓，全新批出，二十五萬首期，批期長達  
八六年，無補養麻煩。  
▲「七十五萬」

小型超級市場，生意日做千餘，器具全新，美  
容化髮及生意出讓。器具齊全。  
▲「十六萬五」

十五畝農地連屋出讓，PITT MEADO  
WS。  
▲「四萬五千」

住家地出讓，VIEW。一萬元首期。

**胡關誠 John Woo**  
電話: 873-0507  
888-1337  
**OCEANRIDGE RLT**  
**228-611 MAIN S**  
華埠文華大廈二樓  
傳呼機 524-8581 叫 312

土庫、名德國建築、價議相宜、接受換舊屋  
另開 2490 TURNER。  
▲四年近埠新屋，319 E 19街，上  
下完成，首期祇需五萬。業主貸款，十四厘  
▲經濟屋 1448 PARKER街，八萬  
餘元。三房有土庫，十四厘。  
▲觀行米舖屋鋼門窗，1083 E 51  
街，正厝三房，完成土庫，雙車房，西人保  
養一塵不染。週日開放，業主搬遷平賣。  
▲中西餐室，四十座位另外賣，奧利埠雄雲  
埠三十呎，取四萬餘，租平批長。

**買賣房屋 接受換屋**  
**免費估價 接建新屋**

ALLAN WONG 437-3556

黃國榮

parallax realty corporation

6th floor, 73 water street,  
vancouver, b.c. v6b 1a1  
tel. (604) 687-7750

三百三十三號  
四十五號一百

雖舊但保養好，有大套房客廳有火爐。  
價格相宜，舊兩層商業樓宇，十五萬。

● 9.44 DENMAN 街，兩層新商業樓宇。

● 1472 CHARLES & 1300 McLEAN 大街角地，十六組柏文。

● 3328 33240 MAIN 街，有檳榔地，舊兩層商業樓宇，十五萬。

● 四百號士打，地 50 X 122，最好發展，樓下可做寫字樓。

● 380 MAIN 街，最好投資，有良好利息，十二厘四份三按揭。

代理買賣地產物業

免費估價

楊偉玉 JULIA YOUNG

BLOCK BROS.

324-3034 或 736-1039

特價平屋

- ▲九百尺，有土庫，近乃街及四十一街，八萬九。
- ▲四睡房，有土庫，近多利街及四十九街八萬九。
- ▲兩睡房，近蘭大馬路及廿六街，八萬七。
- ▲四睡房，近 OX 街，近非沙街，九萬九。
- ▲一睡房，近新街，近五街，有土庫，近乃街及六十街。
- ▲三睡房，書房，廿五街，近乃街及六十街。
- ▲風景優美，十萬九。
- ▲一睡房，柏文，近九龍頂樓，二萬萬八。
- ▲睡房兩地，美觀，近聖，釣魚放船，近在咫尺，片打海港，十二萬四。

入息地產

- ▲仔園，六年新，三睡房，各自車房，五十尺地，近亞士威及乃街，廿二萬五。
- ▲意外商場，廿五尺地，近細及六十五街，十六萬。

商業地產

- ▲華埠新樓出賃，舖及奇花街一流設計，一流建築。
- ▲里里地，HUNTER COTTAGE，半畝地，每年入息一萬八，投資好機會。

**BLOCK BRO**  
溫哥華京士威3107號

**涂念官** Dav  
430-524-8581 住宅 430-524-8581 傳呼機 735-  
房 屋 地 產 買 賣 投

★雲峰十萬元以下靚屋多間割讓。  
★三〇三九東甘廿九街，上下五睡房，兩大廳，有銀期接，交通便，現急售。  
★掛街夾綢街，兩房一廳，合小家庭，高  
大士庫另有兩房，業主急讓。  
★近華埠，旺中帶靜，環境優美，陽光充足，兩睡房，寬大柏文廉售。  
★三一五四東十八街，兩年新，時款靚屋，土庫完成，近學校及公園。  
★連士庫三 **已售出** 業主急賣，送爐頭雪櫃，洗衣機，洗碗機及冰櫃等  
★逢周六及日均有房屋開放，歡迎垂詢及參觀。



# 新興實業公司

## 陳若松 Francis Chan

### ATLAS REALTY LTD.

片打東街 164 號

公司 682-7204

日做七百，四萬九。

▲ 6537 ROYAL OAK，有得住，

▲ 3235 東喜士定，三千五百尺，日做一千

▲ 七萬九。

▲ 3309 京士威來乃磨，每月生意二萬七千

▲ 六萬八千。

▲ 3309 東百老匯夾魯拔，年做二十四萬，

價四萬九千。

▲ 本拿比 80 X 132，四層，三十萬。

住宅 291-816

WAY

▲ 835 DENMAN 小型咖啡室二萬四千

## 雜貨舖及物業

▲ 位於 B.C. SQUAMISH 市中心，七

▲ 亞拔是料唐餐館，五十位，長批，有停車場

▲ 三萬九千。32228 S. FRASER

AS  
Box 24  
366 E,  
☐ 上門拍  
☐ 結婚喜  
☐ 商業攝

本公司  
員訓練班。  
影：影樓人  
實習。全音  
人數限額十

電話預約

TEL. 333-3333  
電動通渠  
修裝厨廁



▲牛仔褲廠，有長批，好遠景，衣車生財器具十多部。取價四萬多元。

賣，地位好，設備齊全，店主急賣，開價八萬餘。

二間，另後有二貨倉，樓上四組住宅，十三厘半按揭，開價廿九萬九。

▲域多利大單邊菜舖，連實業，設備佳，有鮮花盆花，銷路大，樓上四睡房。







一，簽證，  
界

華。

馬臨  
八八六

專門接辦



(118)

「我當然替貝加先工作。」

「那女人的臉上現在一點表情也沒有了；「但不必要以為我和珍哈洛一樣！我們是不同的，我沒有感情，也沒有心。」

司馬洛哈哈笑說：「這個却要時間才能認明了，但首先，你可以告訴我究竟要做甚麼甚麼？」

那女人忽然跨了進來，而且站到一邊，但似乎仍然是對着司馬洛。走廊中間，腳步聲，一個人牽着手進來了。這人就是高後，高後斜着眼睛，馬洛苦笑：「原來你也是同命運！」

跟着又有一個人進來了。這是一個穿得非常要緊的人，一套白絲的西服，白絲襯衣，

貝加吃吃笑：「你覺得我這新的地位如何，司馬洛？」

「很合我的口味。」

司馬洛搖搖頭：「不然我也不會上當。」

不過現在，我最有興趣知道的還是，你打算怎樣處置你呢？」

「如她又吃呢？」

「我要怎樣處置你，隨你都可以，因為這還是馬哈爾，馬哈爾是我勢力範圍，你由我控制！你知道嗎，我的勢力比市長還強大！這是我東山復起的根據地！」

「你說沒有回答我的問題。」司馬洛冷冷地說道。

黃色康乃馨



李凱倫

(117)

**驚人發現**

「明天我回去，要求再開會！」  
「開會有甚麼用？該管治以處境天出入旁無  
基督，住在花園海邊，穿洋衣的紳士，普通家庭也  
吃洋菜。」  
「我想，」老婦搖手制止道：「如果我們持  
別一個問題，例如一切食物和袍子應否開  
門說，你每禮拜一。」

「我不是這個意思，祇是覺得你更有思想  
反覆更甚，難寄可佩。」小元突然領起了期間  
「段於你的提議，他們都通過了，你為甚麼還不  
高興？」  
「因為他們有一項提議我無法接受。」  
「甚麼提議？」  
「要你飲餚！」  
「我甚麼？」小元愕然，一下子她弄不明白  
白是怎麼一回事。

「唔！」

「他們仍然留在香港？」

「他們一直和八民入城事務緊密聯絡，知道他們怎樣離開香港。」

「我早就叫你捕他！」

「又是因為沒有證據呀！而且，我們連他的下落都不知道！」

「派人去找，自然知道！」

「明天開會的時候，我一定把這件事說出來，我始終認為馬是好純潔！」

「快吃晚餐，我們天天十時多才吃晚餐，總有一天會看病的！」

「他們雇用你做當家，令馬力這條魚上釣，你明白嗎？」

「好主意！可是，爲甚麼要選中我？」

「我的上司認為你是楊以康一直想殺的人，可能楊克莊在阻止，但是，如果有一天你真的殺了楊以康的醜聞，楊以康爲了你的名譽，會再回馬廐面見他，他會基於殺死你的人，他們希望殺手就是馬力！」

「你的上司分析得很有對，你沒有理由生氣，我本人就十分贊成。」

「你贊成，要你做當家，也就是說，要你做牲品！其實，我們有很能幹的女警，爲甚麼派她們去，偏要找我？」

「我們行，沒有胃病才怪。」

「你有胃病嗎？」

「還好，你比我多強壯！」

（另笑）

「今天美亞國樓下班回來，面色和表情都很特別，好像有很重的心事？」

「國樓，怎麼了，不舒服？」

「國樓搖一下頭。」

「你的提議，上級完全不接納！」

「我有點累了，小元非常關心，蹲在他膝下。」

「爲甚麼？」

「『縱橫有個原因』。」

「他們要挾馬力引出來，如果挾把馬力引出來，就會威脅他，他不適宜到處找我，他有了『項上』就不會把我引出來了。」

「『項上』不是他的生意，這圖表裏有項圖工作？」

「你認爲我不如那些女警，怕我麼，你？」

「不！我甚麼都不管，我祇關心你的安危。」

「怎麼嗎？馬力是冷血殺手，他不会手下留情萬一馬力不來生手就會斷送在馬力的手上。我現在不想你冒險。」

「有了組織，我理應冒險！」

「有把握的是冒險，沒有把握的，是送死你首先要弄清楚的。」

「我不管，我也全不要命，小元」意氣風發說：「我明白，你認爲我是生手腳，比不上你們女警探。」


「我可沒有這樣說，其實，很多女警都比不上你聰明，福是，她們沒有想過說，假沒有明白嗎？」

按裝汽車冷氣機  
 本地及外來汽車均裝，如工廠所  
 裝的一樣妥當。

供應家庭、柏文、商店、工廠、倉庫、旅社  
 防盜鐵窗 (WINDOW BARS)  
 鐵欄杆 (HAND RAILINGS)  
 鋼花鐵柱 (STEEL POST)  
 修理鐵具鐵架 (STEEL FRAMES)  
 及其他鐵釘、鐵、鋁製品或修理工作。

RAY'S WELDING  
 324-1020 (日)  
 874-1428 (夜)  
 可用國、台、粵、英語接洽。

防盜



**AIR CONDITIONING**

**ANGLO-CANADIAN**  
AUTOMOTIVE  
SUPPLY LTD. LTD.

**A-R** 貨車空

Air Conditioning For Domestic & Import Cars  
Air Conditioning & Heating Systems  
For All Types Of Auto & Truck Air Conditioning  
Automatic Climate Control Service

**255-7775**

1495 Frances, Vancouver  
ANGLO-CANADIAN AUTOMOTIVE SUPPLY (1978) LTD.

**AUTO**

- Speed Controls
- Alarm Systems
- Clock, Computers
- Accessories
- Replacement Parts

Factory Like A  
R.V.  
Service Specialists  
A



**ANGLO CAN**

不續，望他拖，

**sunbeam**  
White  
Canadian Made

新邊麵館

**中英洗地毯**  
新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即日可退色，不縮水，不變樣，保證滿意假日上照常服務，特價優待，備胞客廳走地應只收36元，餐廳另加12元晚間電

253-0982 251-166

何桐攝影院  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B. C.  
681-3848 879-3506

彩色亮碟 歷久恆新  
送禮紀念 最佳禮品  
結婚喜照 體服免費  
護照快相 即影即有  
菲林沖晒 九折優待

藝術靚相  
世代流傳

味美 新鮮



福隆有限公司

雲哥華埠佐治東街708號

TEL. (604) 255-3030

255-0132

專營：

唐山雜貨 罐頭食品

京菓海味 燕窩魚翅

冰霜魚蝦 各款蝦肉

酒樓用品 式式俱備

中國  
大預言家  
溫哥華  
現寓

主講華僑之聲電台生命相人生・命理信箱節目

精批命理・標準論相・  
龜卜易卦・天星擇日・  
精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新知舊雨・移玉駕臨

MANDARIN BDC #211, 611 MAIN ST., V.N. B.C. V6A 2V5

溫哥華唐人區緬街61號

文華商業大廈二樓候教

會客時間：  
每日由一時至五時  
(預約例外)

**加拿大永康**  
**人壽保險公司**  
**The Citidel Assurance**

722-601 W. Broadway  
Van. B.C. V5Z-4C2

Re: 324-2039  
Bus: 373-6421

**Quon Eng**

**華人代理伍偉權**

對燕梳研究有二十多年之經驗，  
個別之所需各有不同，凡對兒女  
大學教育準備金，家庭保險，房  
屋抵押，疾病和意外保險人息保  
險減低人息脫，退休儲蓄金，生  
意股東等各種保險，如蒙賜詢，  
請電話極表歡迎。

**好代價眼鏡公司**  
**TRU-VALUOPTICAL**  
**CONTACT LENS CENTRE**

字號眼鏡店	公司正式	顧客注意： 好代價眼鏡	隱形眼鏡 硬片 \$ 59.99 軟片 \$ 89.90 時款舒適
-------	------	----------------	--

自己選擇眼科醫生驗眼  
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務  
配鏡精細準確，服務妥善。  
請撥電話約定時間  
星期二至星期五九點半至五點  
星期六九點至五點

**833 W BROADWA**  
**VANCOUVER B.**  
**PH. 873-3941**  
**873-2512**

**余景輝會計師樓**  
填報入息稅  
會計，核數，稅務，商業，產業，  
管理及諸商。  
地址：雲高華片打東街二百號  
二〇三室（編街夾片打街）  
辦公時間：  
星期一至五上午十時至  
下午五時半 星期六二時至四時  
電話：663-4406

**世運分銷公司**  
**OLYMPIC DISTRIBUTORS**  
 1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.  
 金  
 牌玫瑰露酒 24/500克  
 梅林牌毛菇碎片  
 公仔牌急凍春捲雲吞  
 急凍鯪魚黃花魚  
 美國發芽菜綠豆  
 藍罐丹麥奶油餅  
 6/2lb 或 12/1lb  
 珠江牌鹹三蒸酒 大樽  
 小樽  
 天府花生  
 110/8oz 又 55/1lb oz  
 好味牌魚丸蝦丸墨魚丸  
 呂宋三牙或鹹魚  
 抽氣鹹酸菜卅磅庄

司公食肉昌元  
DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨  
掛爐鴨  
脆皮大乳餡  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金猪

逢星期一休息

本公司最近自置設  
備一流新工場，特  
製白油腸及特瘦白  
油腸，鮮鴨干腸，  
油王臘鵝，鮮蝦肉  
腸，臘梅肉，臘鴨  
餅。歡迎僑胞駕臨  
選購。

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel.

Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：

燒臘肉食 撚手鹵味

中西什貨 新鮮瓜菜

冷盤包點餃子、梅菜包等

樽裝罐頭、辣雞蟲翅、榨菜、鹹酸菜等

多倫多、滿地可、溫地辟、點蘭頓、卜技利

價廉物美食品。

各埠均有代售。

歡迎零沽批發

Insurance and Real Estate  
Main St., 684-1377

車及一切貨物，價錢公道，快  
當。電：43774942

代 理

汽車保險、房屋樓宇  
商業等各項業務

公 平 妥 當

專 人 指 導

ANADA FLORIST  
28 CANADA WAY  
(科仕蘭基園側)  
FLOWERS FOR ALL OCCASION  
話：298-0522

有平啲及一噸貨車，專做盤屋  
，無貨運送，快捷妥當，請電  
明仔：274-7918

加 拿 大 花 舖

花 花 世 界

色 樣 美 觀

花 王 蘇 金 主 理

# 華僑金行

## 本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶 ● 精工修理
- 黃白金飾 · 鑽石玉器 · 紅藍寶石
- 結婚金牌 · 賀壽金座 · 專人主理
- 名師設計 · 款式新穎 · 價錢特平


### 正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER

電話 : 669-3247

專營；

 加拿大實業銀行  
溫哥華埠緬街四百號  
**The Royal Bank of Canada**  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

實業銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

實業銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二五十年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 **馬錦華** 啟

# 永隆銀行

## WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢安排















香港德輔道中45號  
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

LISA FLORIS  
 3903 KNIGHT ST. VAN.  
 Bus.: 872-4122  
 Res.: 434-1412

片打街東  
 一二一號  
 雲生

政府合法律牌照  
 裝置或修理喉、氣修理煤氣等  
 一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing  
 959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.  
 Phone: 876-2057 876-6872

**華**  
VAN-CHIN  
550 Main  
美屋基四拉  
歡迎訂閱！  
暖氣工程、價錢相宜。  
電話：208-8924

佳  
專門裝，水喉，程，取  
電話：

---

大小工程·無任歡迎  
平·快·靚  
電話：八七四一八四六三

永  
WI  
280 B

唐山  
涼菓  
藥材  
山貨  
燒烤

雲埠  
T  
265  
冰  
雪  
明  
蛇



# 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531

香港文匯報(美洲航空版)  
擴大徵求長期訂戶:  
三個月:美金十八元。  
六個月:美金三十二元。(郵費另計)  
一年:美金六十元。  
逢星期四抵埠,  
歡迎訂閱!

# 國信有限公司

TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

新到大幫  
梅林枇杷果  
四安雲南普洱茶  
南洋五磅罐頭  
良友十五安清涼雪耳  
台灣五磅罐頭半開竹筍  
台灣五磅罐頭竹筍粒  
台灣五磅罐頭馬蹄成個  
台灣五磅罐頭馬蹄粒  
台灣五磅罐頭馬蹄  
台灣五磅罐頭馬蹄  
自設菜材海狗鞭酒  
零沽批發,無任歡迎

# 記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver B.C. V6A 1S9  
Phone: 685-9743

本公司受委託為  
浙江省龍泉  
日用瓷器  
藝術瓷器  
總代理  
零售批發 一律歡迎

# 利昌海產公司

片打街東 260 號  
電話: 六六九一六一六〇

新到大批  
特價急凍蟹肉  
澳洲新鮮帶子  
中國對蝦  
青島銀白鱈魚  
各類鮮明蝦球  
中國游水魚  
游水新鮮海鮮  
應有盡有



# D. K. 電視音響修理公司

專業技師  
到府修理  
各款電視  
音響器材  
取價公道

電話: 270-4489  
299-8056 (晚上六時後)

水電暖氣工程  
專門安裝,修理,水喉電火,  
暖氣工程,價錢相宜。  
電話: 268-8324 張

駛駕舒適

值得信賴

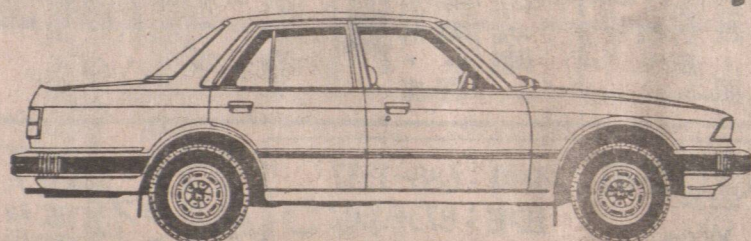
受人喜愛

歡迎試車

本國汽車係加拿大  
銷量最佳之入口車

● 有型有款  
● 舒適大方  
● 性能優良  
● 堅固耐用  
● 價錢相宜

本田汽車



請光臨 *Clarke Simpkins* HONDA  
試車及參觀選購  
You'll love your  
Clarke Simpkins Honda. HONDA LOVE IT!  
*Clarke Simpkins*  
2390 Burrard St. at 8th Ave., Vancouver (604) 736-2821

# 佳記

專門裝置及修理  
水喉,電燈工  
程,取價相宜。  
電話: 254-6523

# 長城公司

GREAT WALL CO.  
336 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel: 669-0833

特別介紹  
中國油粘米

每包 (白布袋) 25 公斤  
即是 55 磅  
每包 25 公斤 (55 磅)  
特價只售 1955 每磅米 38C

介紹期中  
買米一包送碗一只  
多買多送

# 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

大量進口

唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品  
涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶  
藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷  
山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊  
燒烤滷味 冰霜海產 及時蔬菜  
零沽批發 一律歡迎  
五二〇六-八八六: 話電

# 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS  
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

新到鮮靚  
粉葛 馬蹄  
檀香山生薑  
檀香山波羅  
檀香山木瓜  
檳榔芋  
紅芽芋  
白果 冬瓜

# 司公限有興泰

Tai Hing Company  
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

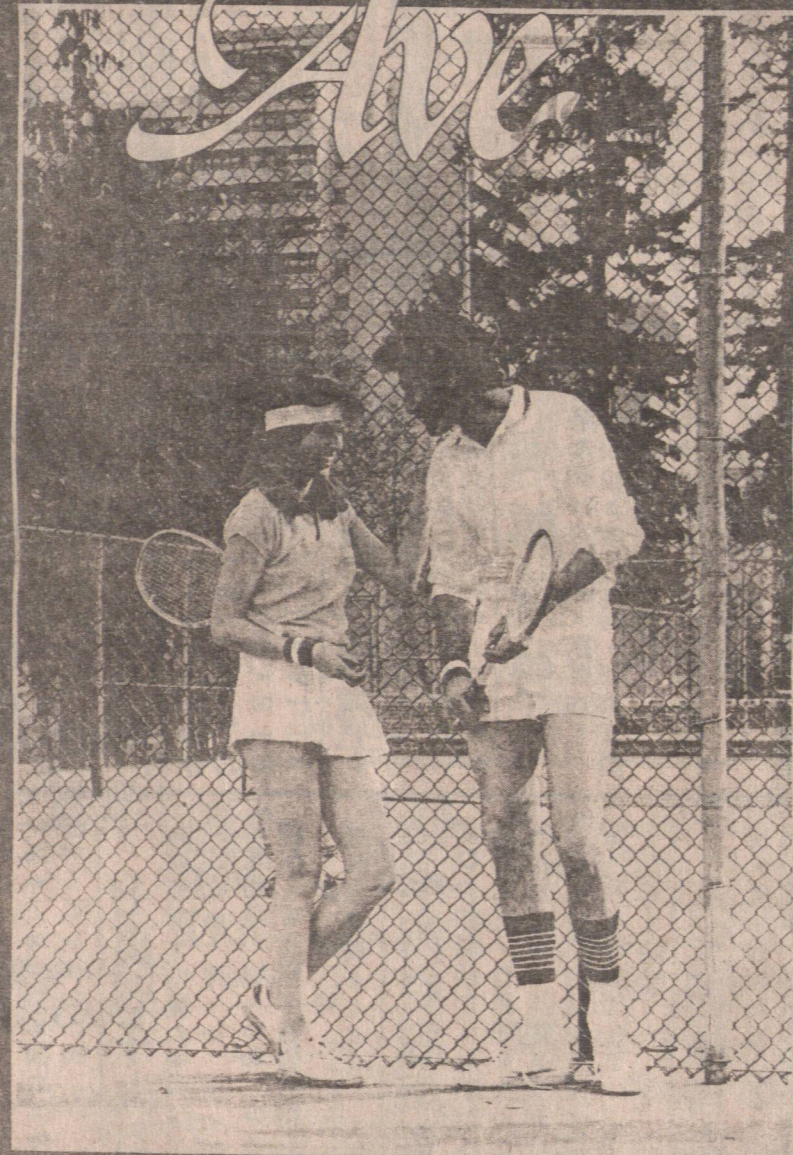
新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

# 司公限有隆華

WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.  
電話: 255-6010 255-6571 255-6572

香港新華海產有限公司  
嘉新冰凍海產有限公司  
嘉新海產貿易有限公司  
經銷新加坡錦興燕窩公司  
龍標麥: 高級燕窩條  
燕窩球  
信字麥: 各類魚翅餅  
總代理  
飛馬牌各類廚酒  
各款味精 一應俱全  
酒樓用料 酒樓用具  
唐山什貨 罐頭海味

# Park Ave

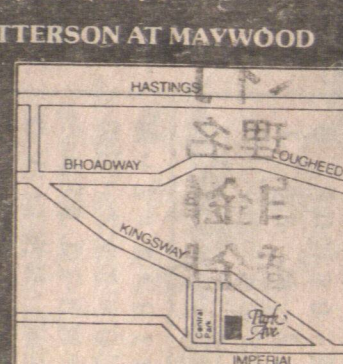


在我們公園大樓居住  
比任何地方更舒適方便

在我們的公園大樓,合營公寓居住,為雪爾華居住最舒適的地方。環境優美,交通方便。有文娛康樂設施,健身中心,適合游泳桑拿。可在露酒池中沐浴,或打網球遊戲。在運動室內作各種健身活動。土庫亦設有健身俱樂部。大廳便利各人身心歡暢,或與友談心氣愉快良好。任閣下自動自發活動亦很多。  
空氣新鮮,附近是美麗的中央公園,有二百多英畝以上戶外活動場地。徒步跑,打網球,紫雲,擊球。便閣下生活更多姿多采,更覺愉快。

一、二或三睡房合營公寓房屋,栢文及廟房屋。  
現款交易特別優待

或四份一首期,三年利率十三又八份七厘分期  
買賣辦事處電話: 437-9111  
開放時間: 星期一至五中午至下午八時  
週末中午至下午六時  
位於得彼遜街夾美活街









樓下出租

新兩房，各樣齊備，通車人仕或大房，地址566660街，月租四百五十

頭房出租

近唐人街，有裝修，有意請撥電話：二五五五五五

新屋樓下出租

光猛，一房，廚房，浴室，包水電及傢俱，月租一百六十元，請五時後電：八七六一二九八

樓上出租

位於士嘉堡，一房，一廳，廚房，浴室，交通方便，近學校，有七時後電：876-1176

商業樓出租或出售

一千五百平方呎，合做零售，餐館，酒吧，還有兩個單位出租，單位佔一千四百五十平方呎，可以合做一間大舖位，新樓，冷氣，泊車，位於北約克，223 MOUNTAIN HWY, 電話：966-1612 OR 966-4417

土庫出租

兩房，一廳，近士嘉堡，交通方便，包水電，近超市，電話：434-1156

全間吉屋出租

上層三層，下層二層，地頭寬闊，齊，獨立門戶，租金全月七百五十，七時後電：534-2185

新屋樓下出租

二房，一廳，包水電，地頭寬闊，齊，各門出入，電話：254-6732

雲東區土庫出租

兩房，一廳，廚房，浴室，地頭寬闊，齊，交通方便，合不吸煙，五時後電：438-5771

土庫出租

二房，一廳，地頭寬闊，浴室齊，適合小家庭，及女士，電話：876-4730

華埠樓上有房出租

光猛，單人房及雙人房，包水電及傢俱，電話：321-5000或321-5000

新屋樓下出租

一大廳，二房，全地庫，美觀，齊，彩色浴室，光猛，清潔，租金公道，位於士嘉堡，交通方便，近大商場，有意者請撥電話：253-3984

全間屋出租

東區七街，近CLARK，三睡房，廚房，浴室，齊，交通方便，電話：298-0523

全間屋出租

五房，一廳，廚房齊，獨立門戶，價錢便宜，電話：254-1780

新屋樓下出租

二房，一廳，廚房，浴室，齊，獨立門戶，近士嘉堡，電話：430-2944

單人房出租

近百老匯，全新單人房，適合學生或不吸煙人士，上午九時至下午二時電：253-0732

土庫出租

一大廳，一房，適合夫婦，六十街，非沙，有意者請撥電話：327-0326

新屋樓下出租

交通方便，適合年青夫婦，一房，一廳，各樣齊備，電話：325-8076

光猛土庫出租

一房，一廳，廚房，浴室，齊，包水電，地頭寬闊，電話：874-1877

土庫出租

一房，一廳，近士嘉堡，交通方便，電話：430-2713

樓上兩房一廳出租

獨立門戶，十三街夾乃街，電話：681-1038

土庫出租

三睡房，晚間電：435-4897

柏文出租

二房，一廳，柏文出租，廚房齊，獨立門戶，月租一百八十，電話：278-2321

高士庫出租

三睡房，近PNE，各樣齊備，電話：291-0154

新屋樓下出租

兩房，一廳，地頭寬闊，交通方便，有意者請撥電話：325-2782

新屋樓下出租

兩房，一廳，各樣齊備，近士嘉堡及本拿比，適合小家庭或學生，獨立門戶，電話：291-0178

靚土庫出租

十九街，近士嘉堡，地頭寬闊，齊，適合單身女士，或學生，電話：876-1752

樓下出租

適合小家庭，各樣齊備，電話：255-3687

新土庫出租

二房，一廳，廚房齊，另有單人房，東區，近ALPHA CO-LEGE，適合女士或女學生，電話：254-1990

溫市東區土庫出租

獨立門戶，一房，一廳，廚房齊，交通方便，有意者請撥電話：873-4141

土庫出租

二房，一廳，各樣齊備，獨立門戶，適合小家庭，晚七時至九時電：435-5313

土庫出租

二房，一廳，地頭寬闊，齊，獨立門戶，交通方便，合夫婦，電話：321-8837

樓上全層出租

三睡房，包水電，齊，交通方便，有意者請下午五時後電：430-3916

土庫出租

兩房，一廳，土庫，大廳，齊，交通方便，獨立門戶，東區，電話：327-0378

樓上或土庫出租

二房，一廳，獨立門戶，地頭寬闊，齊，適合小家庭，電話：438-4879

樓上全層兩房出租

8078 BAKER，樓上全層出租，包水電，齊，地頭寬闊，電話：324-1296

樓下出租

三睡房，地頭寬闊，適合家庭，地址：528東街，電話：873-3058

新土庫出租

二房，一廳，廚房齊，獨立門戶，交通方便，東區，電話：438-1399

靚獨立屋出租

二房，一廳，地頭寬闊，齊，近小區及四十九街，IGA商場，街口，電話：434-9581

靚傢俬出租

樓上雙單人房，床，書櫃，齊，適合單身女士，學生，另樓下二房，一廳，有晚間五時後電話：879-7390

土庫有房出租

新廚房，廁所，地頭寬闊，特大客廳和雙單人房，三百元，電話：876-8654

樓下出租

一房，一廳，合小家庭，環境幽靜，交通方便，近多倫多車站，五時後電：325-8028

新屋樓下出租

二房，一廳，地頭寬闊，齊，交通方便，適合小家庭，下午四時至九時電：433-5286

新土庫出租

各樣齊全，交通方便，電話：254-8557

樓上全層出租

魯拔三街，三房，大廳，單位，有洗衣機，另附花園，面對公園，租六百元，電話：325-4902

土庫出租

兩房，一廳，地頭寬闊，齊，交通方便，月租三百，適合學生，電話：268-1917

土庫出租

二房，一廳，各樣齊備，適合夫婦或小家庭，交通方便，近士嘉堡，電話：438-4863

靚獨立屋出租

二房，一廳，地頭寬闊，齊，近小區及四十九街，IGA商場，街口，電話：434-9581

商店舖位貨倉工場

必提街，近華埠，五七六〇平方呎，泊車，有廚房，設備，升降機，租，即電：738-3763

香港客房

尖沙咀，近地鐵，出租，有洗衣機，廚房，電器，租，即電：(604) 261-1951

新屋土庫出租

二房，一廳，合小家庭，地頭寬闊，近士嘉堡，交通方便，電話：430-3087

Alcan Building Products  
Division of Alcan Canada Products Limited  
2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8  
(Mayfair Industrial Park, next to Portmann Bridge)

Alcan Building Products 公司能以最低價格替您安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。

這還不是考慮請ALCAN公司替您安裝節省能源的雙重玻璃窗系統及鋁質外牆以改善您住屋的時候嗎？這不但增加您住屋的舒適和價值，而且還使您將來付出租較低廉的暖氣費。

ALCAN 公司是價錢低，品質佳，服務可靠的象徵。請撥電查詢，估價完全免費。用英語接洽。

電話：420-1125

梁 禧 KEE LEUNG  
Phone: 254-1203  
承接土木工程  
商業樓宇，新建，改建，內外設計，樓宇土庫大小，閣樓，天花，外牆，油漆，水電工程，專修屋頂瓦，及熱氣，清潔，沙，平頂，一律接洽。

奧林比亞電視公司  
OLYMPIA TV ELECTRONICS  
2303 E. Hastings  
Vancouver, B.C. V5L 1V6  
專售及修理  
ZINUS TECHNIQUES RCA  
電視，音響，錄影器材  
PHONE 255-4543

文華花店  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver, B.C.  
Tel: 687-9605  
本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
結婚花球  
新穎設計  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

廣華電器  
電話：321-4566  
夜：321-3280  
先嚴謝出，新嘉坡，府君，廣東省台山縣金鄉大南村人，於一九八二年四月二十二日，逝世於九八二年四月二十二日，出殯於四月二十六日，假市波羅街廣華電器行，舉行公祭，並設靈，請親友蒞臨，敬此哀告。

哀謝  
先嚴謝出，新嘉坡，府君，廣東省台山縣金鄉大南村人，於一九八二年四月二十二日，逝世於九八二年四月二十二日，出殯於四月二十六日，假市波羅街廣華電器行，舉行公祭，並設靈，請親友蒞臨，敬此哀告。

哀謝  
先嚴謝出，新嘉坡，府君，廣東省台山縣金鄉大南村人，於一九八二年四月二十二日，逝世於九八二年四月二十二日，出殯於四月二十六日，假市波羅街廣華電器行，舉行公祭，並設靈，請親友蒞臨，敬此哀告。

ONLY AT KINGSWAY HONDA!  
SEE IT! DRIVE IT! LOVE IT!  
1982 Honda Prelude—electric sunroof, stereo, front wheel drive, MacPherson strut suspension—all standard equipment at Kingsway Honda!  
WE'LL BEAT ANY PRICE ON HONDAS!  
Kingsway Honda says if someone is offering you a refund, or a rebate to buy a car, the price is too high in the first place—because they're just giving you your own money back. But Kingsway Honda says come and test drive any of our new Hondas. Any Civic, any Accord, any Prelude! Bring your family. Or a friend. You can trust Honda on the car. You can trust Kingsway Honda on the price—because we'll beat any price on the right price—get our AM radio special—only \$55 until May 31!  
KINGSWAY HONDA  
IN VANCOUVER!  
445 KINGSWAY FOR TEST DRIVES!  
PHONE 873-3676 FOR MORE BUY-RIGHT INFO!

先慈謝氏太夫人，廣東省台山縣金鄉大南村人，於一九八二年五月廿五日，不幸於四月二十四日，逝世於九八二年五月廿五日，出殯於五月廿六日，假市波羅街廣華電器行，舉行公祭，並設靈，請親友蒞臨，敬此哀告。

先慈謝氏太夫人，廣東省台山縣金鄉大南村人，於一九八二年五月廿五日，不幸於四月二十四日，逝世於九八二年五月廿五日，出殯於五月廿六日，假市波羅街廣華電器行，舉行公祭，並設靈，請親友蒞臨，敬此哀告。

先慈謝氏太夫人，廣東省台山縣金鄉大南村人，於一九八二年五月廿五日，不幸於四月二十四日，逝世於九八二年五月廿五日，出殯於五月廿六日，假市波羅街廣華電器行，舉行公祭，並設靈，請親友蒞臨，敬此哀告。



# 在深圳看特區建設

——(美)邁克爾·韋斯利夫——

深圳是中國目前規模最大的經濟特區。經濟特區是三年前沿中國東南沿海地區興建的，旨在吸引外來資金和技術，同時提供就業機會，訓練工人，並生產可以換取外匯的出口商品。

經濟特區可能是今天中國領導人所進行的最大膽的嘗試。在經濟特區，原來為農業社會迅速轉變成為工業化的城市，並且引進了外來的經營管理方法。

僅僅幾年以前，深圳還是一個恬靜的農村和漁村，而今天，深圳已形成一個巨型的建築工地了。

從前，深圳正在陸續建築高樓大廈，從前，荒地已經建起一幢幢的工廠，風光燦爛，綠蔭翠蔓的地區被闢為勝地。而且，配合旅遊業和消費的需要，正在建築旅遊巴士，為遊客可樂入樽，並製造鋼鐵貨棧。

所有這些都是深圳經濟特區發展計劃的一部份。迄今為止，深圳的發展計劃已吸引到十四億美元的外資了。

現在，深圳特區的居民已經達到十六萬，相當於一九七九年人口的五倍。他們的工資收入比中國其他地方較高，生活方式也比其他地方特別。

最近，在深圳居民晚上最喜歡去的一個地方，記者就看到許多穿著緊身褲的青少年，在玩着電子遊戲機。

同時，有一群年紀較大的人，坐在附近的一間咖啡室，吸着煙，喝着果汁，聽着愛民樂。

今天，中國總共有四個經濟特區。其中三個特區包括深圳在內，設在廣東省，而第四個則設在福建省。

香港商人最初對深圳特區很感興趣，不過，由於當時一些基本問題未能解決，一時尚不利於在那裡做生意，他們的興趣迅速減弱。

舉例說，電力不足常常使工人停工，道路崎嶇不平妨礙重要物資的運輸，一些單位和部門之間存在着矛盾以致使若干簡單的決定，變為複雜的紛爭。

此外，被深圳官員指派到各項工程去的勞工質量，差不多都是沒有技術的農民，使外來投資者沒有任何選擇的餘地。

中國方面為了使經濟特區建設成功，對這些缺點採取了堅決糾正的行動。

有關當局已撥出數以億計美元，改善深圳的基礎結構，興建發電站、高速公路、深水港、開辦技術訓練學校和興建一個飛機場，並與香港建立直接的電話聯繫，等等。

同時，有關當局已為深圳的未來，擬出令人樂觀的計劃。

根據現有的計劃，深圳將開闢多個豪華的海濱度假地，在經過改造的市中心，興建四十座高樓大廈，並建立一個電視站，一所大學，還打算在公元二零零零年之前，建築可供一百萬人居住的住屋。

(李樹德譯自四月二十三日「華盛頓郵報」)



Seymour Collision Ltd.  
1340 Seymour St.,  
Vancouver, B.C.  
V6B 3P3  
Tel: 682-1804

斯毛修理汽車

私家車及貨車租賃  
馮維新主理  
RENTAL AGENCY  
996 W. Broadway  
Vancouver, B.C. V5Z 1K7  
Tel: 732-1396  
OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

Fairway Refrigeration Co.  
商用冷氣  
住宅：四二〇二八二八  
電話：四二〇二八二八

陳氏水電木工程  
Chang Construction & Plumbing  
PHONE 255-4977  
879-3362  
晚上五時至十二時  
承接新屋 土庫開格  
園地屋宇 水電暖爐  
水電工程 內外油漆  
工作妥當 價錢公道

司公華強  
Kenward Co.  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
四三一號哥倫比亞街  
電話：684-8821  
承接及修理各種電器及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

唐記  
承接  
士庫間格內外油漆  
水喉電器大小工程  
免費估價  
電話：327-1895

明德託兒所  
(特設託兒補助金)  
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及園兒童。地址：530 Fraser St. Van. 715 Victoria Dr. Van. 電話：二五五-四二二一

Pacific Driving School  
太平洋駕駛學校  
教師傅莊基(JOE)  
精通英語、國語、廣東話。  
日間電話：437-4031  
晚間：255-5054  
公司電話：255-0952  
206-2121 KINGSWAY  
VAN. B.C.

嘉華駕駛學校  
ALPHA DRIVING SCHOOL  
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.  
TEL: 876-5925

Ken Fung Michael Chau May Lai  
住家：294-4009 住家：876-8434 住家：254-5501  
以上三位教師，已獲香港駕駛學校及加拿大駕駛學校，馮坤威先生是香港駕駛學校創辦人之一，聯合組織嘉華駕駛學校，經驗豐富，誠為僑胞服務。每小時收費22元或六小時課程130元。免費指導交通指路常識。

漢宮大酒樓  
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT  
987 Granville Street  
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675  
華麗禮堂 筵開八十  
喜慶宴會 最佳場所  
百粵名菜 遠近馳名  
貴賓廳房 情調高雅  
名師主理 星期美點  
專門選購 生猛海鮮  
晚飯小宴 服務週到  
七天營業(例假休息)

王志龍駕駛學校  
PERFECTION DRIVING SCHOOL  
地址：7229 橫街近57街  
電話：324-3645  
經驗豐富 師資優良 收費公道 專人教導 考取筆試  
教師唐達良：253-3825

聯合駕駛學校  
UNITED DRIVING SCHOOL  
823 E. Hastings St. Van. B.C. 近唐人街  
本校教師經驗豐富，收費最平，免費接送，時間任擇，法法通曉，歡迎補習和考牌，為方便僑胞，特設考試速成班，日日教授筆試及路試，天天考取車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。  
▲特設全日八小時，連車考路試，只收\$165  
電話：253-1333 (電話24小時自動錄音)  
或 321-3371 找曹先生  
高薪聘請男女教師多名

王志龍駕駛學校  
TOM'S DRIVING SCHOOL  
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補習及有特少班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授土牌服務。  
歡迎來電查詢，假日照常服務。  
電話：872-4213  
校址：3633 橫街近廿街。  
高薪聘請男女教師多名。

高級駕駛學校  
4477 Main St. Advance Driving School  
全期 \$130  
吳先生 872-8717  
假期照常服務

國際駕駛學校  
International Driving Academy  
師資優良 經驗豐富 歡迎補習 免費接送  
專人教導 考取筆試  
收費最平每小時 \$20  
特價課程 \$139 八小時  
校長：林伯虎 地址：386 喜士定東街  
電話：684-3044 684-6039

萬國駕駛學校  
NATIONS DRIVING SCHOOL  
3811 號橫街近廿二街  
電話：872-0058 876-3504  
本校教師經驗豐富，懂得多種語言，耐心教導，特設中文教授班，方便對英語有困難人士，考取筆試及土牌，歡迎補習及來電查詢，假日照常服務。  
校長：楊子權 高薪聘請男女教師，無經驗均可  
全期120元

城市駕駛學校  
City Driving School  
4484 橫街近廿九街  
電話：325-8387  
874-4544  
872-7220  
蘇偉勝  
教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

Loyal Driving School Ltd.  
安全駕駛學校  
地址：士嘉堡2121號207室  
電話：434-6441  
師資優良 經驗豐富 收費公道 專人教導 考取筆試  
粵語：435-1976 黃清賢：327-6446 681-0430

哥林比亞學院  
COLUMBIA COLLEGE  
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.  
TEL: 733-9151  
歡迎外國及本地學生  
○外國學生特別英文課程  
○可修高中第十一及十二年  
○亦可修大學一二年級課程  
○政府註冊立業學校  
○逢元月五月及九月開始每  
四個月為一學期，另有兩  
月八月一次  
七月八月一次  
五月六月一次  
請洽袁麗君教師  
電話：七三三九一五一

書院招生  
DORSET HOUSE COLLEGE  
1531 West 15th Avenue  
Vancouver, B.C.  
Ph: 732-1282  
○暑期英文速成班一月及七月開課  
○專為東南亞學生簡化英文困難，採用最新教學方法。  
○同時可以修一科CREDIT COURSE  
○本校每年九月、一月、五月及七月開課，收十、十一、十二班及英文速成班。  
○每人協助有關學生VISA手續。

岑培源  
加拿大駕駛學校  
請電：434-1887 岑先生 437-9195  
京士威2183號  
學  
男女教師 大車細車 轉波車或 自動波車 任君選擇  
祝君康健

華聲錄影有限公司  
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.  
337 GORE AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3  
二十四小時電話服務 (604) 682-5725  
本公司備有最新發明「轉影器」，加有這個轉影器的系統，是能放影世界上不同電流之錄影帶，畫面顏色及聲音非常清晰。所費少許，即時享受，高度娛樂。  
(歡迎到本公司參觀採購)  
RCA 專售名廠電視機，錄影機 錄影器材價錢特平

華  
VAN-CHINA  
550 Main St  
68  
逢星期四抵埠，  
歡迎訂閱！  
專門接裝、修理、水喉電火、  
暖氣工程、價錢相宜。  
電話：288-8924張  
佳  
專門裝  
，水喉  
程，取  
電話：2  
大小工  
程，無  
任歡  
迎  
平、快、靚  
電話：八七四一八六六三  
永  
WI  
280 E  
唐山  
涼菓  
藥材  
山貨  
燒烤  
雲  
埠  
T  
265  
冰  
雪  
日  
時  
蚊







（渥太華加新社電）加拿大會議局最近的一項研究報告顯示，根據七十二項主要工業的分析，加拿大工人工資增加太多，比美國各打樣工人已於一九七二年至一九八一年間為多，祇於一九七九年長斯期打樣工錄而已。

報告指出，加拿大貨物在世界市場競爭，加幣貶值以及高利率，則更吸引更多海外投資。

會議局是由商業，勞工，政府等各界人士所成立的研究機構，指出加拿大勞工費用，於一九七〇年至八〇年增加百分之二百一十

號出，同時爲噴嚏加國多元文化政策，發揚中國傳統藝術，慶祝加國收盤成功，以誌隆重。

覃君求學時期學名維漢，至藥有所成時改取字子衡，一九七八年十月與妻兒，遷加國收容，定居雲市，爲首批船民。

覃君善長繪寫松鳳花蛇，山水等，書法勁暢，筆走龍蛇，在越南有小有名老之譽，當年李超哉驚爲奇才，曾向覃君索取照片字同呈于老，以示其標準草書遠播南洋各云。

抵加各大城市進行訪問，受到球技交流比賽，並到主方和網球界熱烈歡迎。

該網球代表團於昨天到達溫哥華市，受到當地華僑熱烈歡迎。

定於五月二十九日（星期六）下午一時至四時，在北溫華商聯會舉行。

抵加各大城市進行訪問，受到球技交流比賽，並到主方和網球界熱烈歡迎。

該網球代表團於昨天到達溫哥華市，受到當地華僑熱烈歡迎。

定於五月二十九日（星期六）下午一時至四時，在北溫華商聯會舉行。

好書畫先進前輩熱心人士，以及海內外僑胞，屆時撥光臨指導，給予精神上之鼓勵，預祝其展出成功，爲僑校造福。

## 百合僑刊三期運到

（雲訊）開平百合僑刊第三期，已運到埠，海洋雜誌，僑刊可接，蓋僑刊可以報導消息，忠誠爲鄉鄰同胞，僑胞，低價服務，把鄉內消息反映於海外，或將海外消息，反映於鄉內，起紐帶橋樑作用，藉慰離懷，故深得國內外同胞的熱心關懷和愛護。

球代表團團員有：秘書趙品潤，教練顧明華，男球員李書晨，周祥安，鍾家鳴，女球員孫京瓊，朱小雲。鍾麗聚年青網球好手，有意參加聚年的僑胞，請電話：六八七〇七九九報名云。

貼城洪門機購省臺

譚子卿君定期義展  
為僑校重建籌經費

（本埠訊）越南華商名畫畫家覃子卿，為雲南華僑小學重建，籌備舉行雲南畫義展，日期定於加拿大國慶，由七月一日至七月一連七天假座緬街五三七號開門入展。

【雲訊】六月八日(星期二)下午七時至八時，知識電視網將播放婦女就業問題，由卑詩省勞工廳就業機會主任維珍妮亞蕭蓮主講。

她認為一九九〇年代，婦女失業人數將很多，因社會多利用電腦，該節目亦由作家研究家鐵特孟斯講解。

時事  
述評

## 期望美國再度韓旋

周青

思，以慰英靈是日天氣晴和，參加者有卅餘人，在華人公共祭壇，由張錦新主持祭掃儀式，對人類健康有嚴重危害影響，但會中報告，渾太華已與九省同意，以科學研究結果認為石綿礦產

福克蘭群島的七天海空大戰 島首府士丹利港。在海陸空三軍

# 石棉生產

無意禁止生產，管理，運輸及應用。

加拿大為世界上最大的石棉出口國家，而製造卻僅次於蘇聯。

「分嚴重的後果」，以致「危及整個世界的和平與安定」。

很多人寄望於聯合國所進行的斡旋。但是過去的事實告訴我

英國在迄今為止的戰事中無一擊佔了優勢，這不僅在於他們擊落了阿根廷七十多架飛機，而己已摧毀了五十六艘船艦，更重要是英國的五千名陸戰隊於五月廿二日成功地登陸了東福克蘭島的聖卡羅斯港，並建立了一個廣

相薩策夫人在回答教宗若望保祿二世有關停火的呼籲時已說得異常清楚，她說：「停火必須在阿根廷撤軍時才能實現」。現在要阿根廷撤退福島的軍隊，那是絕不可能了，因此，要尋求停火和談判，恐怕有待英軍收復福島之後才可能進行。

的調解幾乎都以失敗告終。所以我們不如期望美國的幹旋較為實際有效得多。這主要是因為，一來美國是自由世界的領袖，軍事及經濟實力冠絕全球，說話最有份量。二來美國既是北大西洋公約的成員，又是美洲國家組織的成員，與英國及阿根廷都是盟約的成員，比較易於運用其影響力。事實上，例如阿根廷都希望美國出任調人，例如阿根廷的國防部長弗魯高里要求美國對這場衝突的「和平解決」作出貢獻，英國政府人

的是英國的五千名陸戰隊於五月廿二日成功地登陸了東福克蘭島的聖卡羅斯港，並建立了一個廣達一百五十平方公里的灘頭陣地。部署了一批地對空飛彈，今後在對抗阿機空襲方面，將分担了對敵的部份責任，避免艦隊遭受大損失。

當美軍攻下福島之後，紹丕表示戰爭已經結束，因為阿根廷可能不韌體休，不斷地派遣飛機前來襲擊。只要戰爭持續下去，就有可能是不斷地升級和擴大。

份量——來美國既是北大西洋公約的成員，又是美國國家組織的成員，與英國及阿爾巴尼亞都是盟友，比較易於運用其影響力。事實上，例如阿根廷的國防部長弗雷高里要求美國對這場衝突的「和平解決」作出貢獻，英國政府人士也希望海格再度進行穿梭外交，並保證英國將會與他合作。由此可見，美國實在是最佳的搭檔，採取不偏不倚的態度，積極

6. High On Khalif  
Brandy Annie  
Cedarly  
Bold Underwrite
7. Crafty Madam  
Tosca Magic  
Tru Talk  
Nutrinos
8. Jet Room  
Aurora Sea  
I The Power  
Elusive Hawk
9. Cinders Shadow  
Serene Lady Be  
Davette  
Happy Homemake
10. Archore  
Pondurus  
Honey Prince  
Surgical Skills  
Erins Song

1. Woodland Echo  
Duchess' Dream  
Fager Fly  
Bat Boy
2. Best Gamble  
Little Stawanus  
Jag Along  
Keep Your Diamond
3. Captain's First  
Blue Charge  
Dear Primeminister  
Paranah
4. Ramadan  
Hallard  
Five In The Eye  
Taboma
5. Crystal Pass  
China Gal  
Dang Bad Suzy  
Extended Outlook

**就業問題**

請各界人士注意有電報，  
以便免費電話熱線詢問，有  
安就業問題。

余鳳妙六八七一六〇五。李雲  
翹六八三三三九七〇。李楊擬

（星期五）下午六時假麗片打  
街一七三號華大酒樓舉行週  
聯歡聚餐會，屆時敬布校友，  
職員，家長及同學踴躍報名攜  
參加。餐券成人每位九元半，  
童十二歲以下五元。報名電話  
余鳳妙六八七一六〇五。李雲  
翹六八三三三九七〇。李楊擬


**Wing's Holdings**  
**(Canada) Ltd.**  
 756 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER  
 V6A 1R5 CANADA Phone: (604) 255-1111

【本埠陳穎川總堂聲雲訊】本埠陳穎川總堂聲雲訊：婦女會，音樂部，聯合月廿三日下午六時，在該處舉行家庭聯歡晚會，是日來賓踴躍，益加熱鬧，到會人數，益加熱鬧，開始，由小鈴主持，首先

**最快服務**

一千信紙	19.95
一千信封	39.95
一千名片	39.95

真善美


將來對家庭聯歡會之重大影響之展望，嘉言偉論，情，演說完畢，隨請北美體育會、暨青年部聯合歌舞表演助興，直至七時，部裝演美味晚膳，招待七，繼續精彩節目，首由葉術師，表演驚奇出神入化

翌西人食品店於葛汝堪凡數十年，是當地一殷商也。晚年退休定居於雲梯。幾月前染上癩症，藥石無效，不幸於本年二月十二日晨早與世長辭，並定於五月三日（星期一）上午十一時在華埠暗士黨戲館舉行喪禮。劉翁生不忠厚和藹，凡叻巴

與告別，洵盛會也。  
是大晚會，蒙勝利魚舖，  
及陳亦能君贊助豐富食物  
應用，該堂暨各助豐云  
之熱心堂務，甚為感戴云

（尚有新聞刊第七版）

**移民顧問**  
有法律專業人仕代客協助  
研究申請移民  
電話：六八四一二四二四


**Wing's Holdings**  
**(Canada) Ltd.**  
 756 EAST HASTINGS STREET VANC  
 V6A 1R5 CANADA Phone: [604] 2

最平五十五元  
 全加華人第一家  
 精工燙金製作  
 紙類、膠品、布料、皮革  
 毛絨、藤竹、合成纖維

歡迎垂詢  
 並設郵購

最快服務		
一千信紙	19.95	
一千信封	39.95	
一千名片	39.95	
五百信紙	10.95	
五百信封	21.95	
五百名片	24.95	
中華文化中心		
片打東街十號二〇五室		
電話：六八四、二四二四		

- 烹調靚 •
- 價錢平 •
- 服務好 •

精美小菜 **涎香** 海鮮酒家

**YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT**  
 3060 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3G5 橫街夾近15街

下午五時至十一時 七天營業

Phone: 872-5272-3


**帝國海鮮酒家**  
**EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT**  
 1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號  
 VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

位於百老匯西夾固蘭湖街

經已開張營業

● ●  
 有寬大停車場  
 附近車位亦多

全新裝修  
 名廚主理  
 壽宴喜酌  
 華麗禮堂

每週七天營業  
 由上午十時至凌晨三時

中午特設茶市

晚飯宵夜  
 精美小菜  
 豐儉隨意  
 服務週到  
 歡迎惠顧



江南摘譯自法國「晨報」

不光彩的冠軍

文

自來水筆、打火機、眼鏡、手錶等，身上則帶有微型錄音機。他們說上下的手錶是錄音手錶，收集各種情報。

根據五角刊物的資料，某個國家的一位外交官，正在辦公室裏和別人商量要事，使館的保安人員卻很快遞給他一張條子，上面寫着：「你可以繼續講話，但要小心的你講話的內容，因為你現在正在廣播。」然而，他無論走到哪裏，「廣播」仍然不停，於是只好在這位外交官身上穿針投線。經過一番檢查，終於在皮鞋裏發現了竊聽器。原來，竊聽器是因為這位外交官的皮鞋縫了，拿出來修理時給人家裝進去的。

一九四四年春天，蘇聯克格勃少校盧西爾逃到美國，根據他提供的情報，在駐莫斯科美國大使館的第八、九、十二層樓的內牆裏，一下子便找出了四四個竊聽器。

但是，有竊聽器就會有反竊聽器。近幾年，反竊聽器的各種裝置也不斷翻新，例如，電子捕竊機，它裝有頻率分析器和磁場強度計，使用這種捕竊機，可以確定竊聽器使用的頻率，然後用磁場製造一種逐漸衰弱的電磁場，從而把它找出來。而猛烈的無線電干擾製造一逐步衰弱的電磁場，能對任何竊聽器的人輸出。西德烈的電壓波，使正在竊聽的人被電擊得亂跳。

**達明電器工程**  
 安裝，修理新舊房屋，商舖一切  
 電燈，電火工程，免費估價。  
 電話：三二四一〇〇四六

萬事達虫鼠防治  
虫鼠損害健康財物本公司  
出經驗合格華人技師主理  
歡迎查詢及免費估價  
請電：二五五一七三六

莊記土木工程有限公司  
屋重新裝修，專人繪圖。代申  
市政府許可證，快捷妥當。價  
公道。日夜電。  
二五三一〇八四一

**文忠裝修**  
ELEGANT CONSTRUCTION LTD  
新屋新店 優雅裝飾  
舊屋舊店 省錢修整  
歡迎詢問 免費估價  
TEL: 253-569  
(國、粵、英)  
(24小時服務)

楊樂松事務所  
(會計及入息稅)  
加拿大溫哥華甘比街三一七二號(甘美餅店)  
電話：八七二—四七一六  
前任加拿大中央政府稅務局核稅官，上訴審查官  
及偵察逃稅專員。  
曾受稅務局高級偵察逃稅技術及刑事檢控訓練。

文匯公司  
 文會友·以友輔仁——  
 CHINESE TRADING COMPANY  
 MAIN ST. (緬街3763號)  
 OVER B. C. 879-3714  
 新舊中文書籍  
 報紙雜誌特刊  
 租文藝武俠小說  
 客郵購各類物品  
 賣交換郵票字畫  
 裝字畫晒相放大